

● **Universal-Absaugung  
SG-1/2 D**



● **BETRIEBSANLEITUNG**

**Sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

**Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.**

**Firmenanschrift:**

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

D-21031 Hamburg

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

e-mail: [info@wassermann-dental.com](mailto:info@wassermann-dental.com)

URL: <http://www.wassermann-dental.com>

## Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Sicherheitshinweise.....	4
2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	4
2.2 Sicherheitshinweise.....	5
2.3 Haftung für Funktion und Schäden.....	5
3 Anwendungsbereich.....	6
4 Vor der Inbetriebnahme.....	6
4.1 Transport.....	6
4.2 Aufstellung.....	6
4.3 Lagerung.....	7
5 Installation / Inbetriebnahme.....	7
6 Bedienung.....	7
6.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	7
7 Störungssuche/Fehlerbehebung.....	8
8 Instandhaltung.....	8
8.1 Reinigung.....	8
8.2 Wartung.....	8
8.3 Reparaturen.....	9
8.4 Ersatzteile.....	9
8.5 Service-Hotline.....	9
8.6 Lieferumfang/Zubehör.....	9
8.7 Garantie.....	10
9 Technische Daten.....	10
10 EG-Konformitätserklärung.....	11

## 1 Merkmale

- Universal-Absauganlage nach dem Niederdruckprinzip
- automatische Abschaltung – auch der angeschlossenen Geräte – bei Filtersättigung
- integrierte Steckdose für die schnelle Stromversorgung angeschlossener Peripheriegeräte
- vielseitige Einsatzmöglichkeiten, empfohlene Version für Strahlgerät Cemat-NT
- vollkommen vibrationsfreier und geräuscharmer Lauf
- nahezu lautloser Betrieb
- kein Auskühlen der Hände
- Umschaltung auf Dauerbetrieb möglich
- vollkommen wartungs- und verschleißfrei
- großvolumige Mikro-Feinstaub-Filtertasche
- umfangreiches Sonderzubehör erhältlich

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



#### **Warnung!**

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



#### **Information!**

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

## 2.2 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



### **ACHTUNG:**

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.

## 2.3 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

### 3 Anwendungsbereich

Die Absauganlage SG-1/2 D ist ein technisch ausgereiftes und solides Gerät, welches vollständig aus Metall hergestellt ist. Sie wird vorzugsweise für die CEMAT-NT Gerätefamilie eingesetzt, da sie eine integrierte Gerätsteckdose besitzt. Durch die automatische Abschaltung bei Filtersättigung werden die Geräte zusätzlich geschützt.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

### 4 Vor der Inbetriebnahme

#### 4.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

#### 4.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen).



Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

### **4.3 Lagerung**

Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

## **5 Installation / Inbetriebnahme**

1. Absauganlage an das Stromnetz anschließen – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.
2. Ausarbeitungsmaschine kann die bauseitig vorhandene Steckdose eingesteckt werden.
3. Das Einschalten der Absaugung sowie die Stromzufuhr für die Ausarbeitungsmaschine erfolgt über den Schalter im Schukostecker von der Zuleitung.
4. Wippschalter grün einschalten.
5. Das Luftleitblech steuert die Richtung der ausströmenden Abluft.

## **6 Bedienung**

### **6.1 Allgemeine Bedienungshinweise**

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

## 7 Störungssuche/Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Filtersättigung rote Lampe leuchtet	Filter voll	Filterwechsel oder Umschalten auf Dauerbetrieb
grüner Wippschalter leuchtet, aber keine Funktion	Netzschalter defekt	Netzschalter muss getauscht werden



Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

## 8 Instandhaltung

### 8.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

### 8.2 Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird.



### 8.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

### 8.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

### 8.5 Service-Hotline


040 / 730 92 6-0

### 8.6 Lieferumfang/Zubehör

<b>Lieferumfang:</b>	<b>Artikel Nr.</b>
Zuleitung mit schaltbarem Schukostecker	140022
Ableitblech	140108
Mikro-Feinstaub-Filtertasche	---

<b>Zubehör:</b>	<b>Artikel Nr.</b>
Ersatz-Mikro-Feinstaub-Filtertasche (Staubklasse M), 1 Satz = 3 Stück	611015
Ersatz-Filtertasche für Gips (Kl. 1 / Kl. 2), 1 Satz = 3 Stück	611017

## 8.7 Garantie


 Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dental-Depot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung. Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

## 9 Technische Daten

SG-1/2 D – Artikel Nr. 140997

Spannung	220-240 V / 50/60 Hz
Leistung	105 W
Stromaufnahme	0,5 A
Stromaufnahme Anschlussgerät	Max. 2 A
Maße (B x H x T):	410 x 460 x 185 mm
Gewicht:	12,7 kg
Schallpegel	61 dB(A)
Saugleistung	360 m³/h (freiblasend)

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind  $\leq 70$  dB (A).

 Technische Änderungen vorbehalten.

## 10 EG-Konformitätserklärung

gemäß 2006/95/EG (Niederspannungs-Richtlinie) und 2004/108/EG (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)

Hersteller: W A S S E R M A N N      Produktbeschreibung: Einplatz-  
Dental-Maschinen GmbH      absaugung für  
Rudorffweg 15 - 17      den Dentalbereich  
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: SG-1/2 D      Art.-Nr. 140997

Angewandte      DIN EN 61010-1  
Normen:      DIN EN 61000-6-3  
                  DIN EN 61000-6-1  
                  DIN 45635-1  
                  DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigingen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 16.02.15

Firmenstempel :



**WASSERMANN**  
DENTAL-MASCHINEN GMBH  
Rudorffweg 15 - 17 · 21031 Hamburg

Unterschrift : \_\_\_\_\_  
Wilfried Wassermann  
(Geschäftsführer)



**WASSERMANN**  
DENTAL-MASCHINEN

● Die Basis für Ihr Labor

Wassermann Dental-Maschinen GmbH  
Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24  
info@wassermann-dental.com

[www.wassermann-dental.com](http://www.wassermann-dental.com)